

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2010

aruandeaasta lõpp: 31.12.2010

annimi või sihtasutuse nimi: mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT

registrikood: 80078045

tänavatäht või korteri number:
maja ja korteri number:

hüla/alev/alevik/nimi: Tartu linn

viide:

postsihtnumber: 50409

maakond: Tartu maakond

telefon: +372 7422639

faks: +372 7422639

e-posti aadress: dkk@dkd.ee

Liinamäe

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Tulentiaruanne	6
Rahavõlgude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 4 Töötajate aktsiad ja osad	10
Lisa 5 Materiaalne põhivara	11
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud	11
Lisa 8 Annetused ja toetused	12
Lisa 9 Tööjõukulud	12
Lisa 10 Finantstulud ja -kulud	12
Lisa 11 Soetud osapooled	12
Lisa 12 Sündmused pärast bilansipäeva	13

V. Linn

1

100

work

អំពីការបោះឆ្នោត

1992-1993

1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 26

06/11/65

lunggang triadite.

V. L. L. L.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi tegevjuhtkond deklareerib oma vastutust raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab:

et:

q raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;

q raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi finantsseisundit, majandustulemust

ja rahavoogusid;

q kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmistamise kuupäevani, on raamatupidamises

aruandandes tõetruukohaselt arvesse võetud ja esitatud;

q MTÜ Saksa Kultuuri Instituut on jätkuval tegevusel.

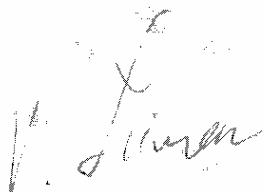
Andrus Mäilaste, juhatuse liige

Wolfgang Richter, juhatuse liige

Vladimir Leiman, juhatuse liige

Bilanss (kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	357 930	432 340	2
Nõuded ja ettemaksed	8 893	4 865	3
Kokku käibevara	366 823	437 205	
Põhivara			
Finantsinvesteeringud	97 336	11 929	4
Materiaalne põhivara	14 992	31 526	5
Kokku põhivara	112 330	43 454	
Kokku varad	479 153	480 659	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	74 533	78 036	6
Sihotstarbeksed laad, annetused, toetused	178 779	185 308	
Kokku lühiajalised kohustused	253 312	263 342	
Kokku kohustused	253 312	263 342	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tuleml	217 317	186 803	
A: jaandusaasta tuleml	6 524	30 714	
Kokku netovara	225 841	217 317	
Kokku kohustused ja netovara	479 153	480 659	



Tulemiaruanne
(kroonides)

	2010	2009	Lis nr
Tulud			
Likmetelt saadud tulud	2 000	5 600	7
Antetused ja toetused	599 571	853 040	8
Tulu ettevõtlusest	77 324	27 320	
Muud tulud	355	6 527	
Kokku tulud	679 850	892 487	
Kulud			
Ennetatavalt eeldatavate investeeringute projektide otsesed kulud	-274 837	-285 267	
Muutuskulud	-101 513	-51 173	
Tegevuskulud	-363 719	-449 012	
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-16 538	-27 599	6
Muud kulud		-1 130	
Kokku kulud	-756 607	-814 201	
Kokku põhitalgevuse tulem	-76 752	78 286	
Finantstulud ja -kulud	85 276	-47 572	4,10
Aruandeaasta tulem	8 524	30 714	

✓ Limer

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2010	2009	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tuloni	-76 752	78 286	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärnuse langus	16 533	27 599	5
Kokku korrigeerimised	16 533	27 599	
Põhitegevusega seotud nõude ja ettemaksete muutus	-2 510	-2 888	9
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-11 548	-39 421	6
Laekunud intressid	314	740	10
Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest		-6 527	
Kokku rahavood põhitegevusest	-73 963	57 789	
Kokku rahavood	-73 963	57 789	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	432 340	374 551	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-73 963	57 789	
Vakutakurside muutuste mõju	-447		
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	357 930	432 340	2

V. Linn

Netovara muutuste aruanne

(krõonides)

	Akumuleeritud tulem	Kokku netovara
31.12.2008	186 603	186 603
Aruandeaasta tulem	30 714	30 714
31.12.2009	217 317	217 317
Aruandeaasta tulem	8 524	8 524
31.12.2010	225 841	225 841

V. Linnam

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga mis tugineb rahvusvahelistel tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõttele. Hea raamatupidamistava põhimõtted on kehtestatud Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimikuna poolt väljaantavad juhendid. MTÜ Saksa Kultuuri Instituudi kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse liias 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1 alusel. Rahavoogude aruanne on koostatud käudsel meetodil. Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularahat ja arvelduskontode jääke. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha

Raha ning raha-ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest tulenevatel meetodil, investeerimis- ja finantseerimisgevustest tulenevatid rahavoogusid kajastatakse otsimeetodil.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuadikostaja vastu kajastatakse bilansis kogutud soetusmaksumuses. Oajaleit laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtuvalt laekuvatest summadest lähtudes. Seega on hinnatakse iga klienti laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni klienti maksvõime kohta.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumuleeritud kulum ja vara vääruse langusest tulenevad väärtuslused. Oskasuse printsiibilist lähtuvalt kajastatakse põhivara neid varaojekteid, mille soetusmaksumus ületab 5 000 krooni ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Mõeldama soetusmaksumusega või lühema kasuliku eluiga varaojekteid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest osalistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluiga, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaojektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikele eluigale. Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit. Materiaalse põhivara lo määratud amortisatsiooninormid vaadetakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasuliku eluiga. Hinnangute muudatus mõju kajastub aruandeperioodile ja järgnevatel perioodides. Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse üuest hääkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 5000 krooni

Kasulik eluiga põhivara gruppide loikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Muu inventar	3-5 aastat

V. Liiman

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Sularaha kassas	5 395	5 798
Arvelduskontod	274 380	348 387
Tähtajalised hoivused	78 155	78 155
Kokku raha	357 930	432 340

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Nõuded osijate vastu	8 886	3 063
Osutatelt laekumata arved	8 839	
Ettemaksed	7	1 802
Kokku Nõuded ja ettemaksed	8 893	4 865

Lisa 4 Tütarettevõtjate aktsiad ja osad

(kroonides)

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, üldine informatsioon:

Tütarettevõtja nimetus	Asukoht/maa	Põhitegevusala	Omanuse määr (%)	
			31.12.2009	31.12.2010
OU Saksa Kultuuri Õppekeskus	Eesti	Koolitõpe	100	100

Tütarettevõtjate aktsiad ja osad, detailne informatsioon:

Tütarettevõtja nimetus	31.12.2009	Kasum (kahjum) kapitaliosalus meetodil	31.12.2010
OU Saksa Kultuuri Instituut	11 929	85 409	97 338
Kokku:	11 929	85 409	97 338

V. Leiman

Lisa 5 Materiaalne põhivara (kroonides)

	Muud materiaalne põhivara	Kokku
31.12.2008		
Soetusmaksumus	132 917	132 917
Akumuleeritud kulum	-73 793	-73 793
Jääkmaksumus	59 124	59 124
Amortisatsioonikulu	-27 599	-27 599
31.12.2009		
Soetusmaksumus	132 917	132 917
Akumuleeritud kulum	-101 392	-101 392
Jääkmaksumus	31 525	31 525
Amortisatsioonikulu	-16 533	-16 533
31.12.2010		
Soetusmaksumus	132 917	132 917
Akumuleeritud kulum	-117 925	-117 925
Jääkmaksumus	14 992	14 992

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed (kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Võlad tarnijatele	8 670	13 055
Võlad töö-ühistele	39 758	51 003
Maksuvõlad	24 588	13 978
Muud võlad	1 517	
Muud viitvõlad	1 517	
Kokku võlad ja ettemaksed	74 533	78 036

Lisa 7 Liikmetelt saadud tasud (kroonides)

	2010	2009
Mitteliikmetele saadud tasud		
Liikmenmaksud	2 000	5 600
Kokku liikmetelt saadud tasud	2 000	5 600

V. Linn

Lisa 8 Annetused ja toetused (kroonides)

	2010	2009
Sihifinantsseerimise tagavõrskuludeks	593 044	751 037
Sihifinantsseerimise amortisatsioon	6 527	
Mittekohalikest toetustest ja annetustest		102 103
Kokku annetused ja toetused	599 571	853 040

Lisa 9 Tööjõukulud (kroonides)

	2010	2009
Palgakuu	276 625	335 382
Sotsiaalmaksud	93 064	113 060
Kokku tööjõukulud	369 689	448 442
Töötajate keskmine arv tähtsajal	2	4

Lisa 10 Finantstulud ja -kulud (kroonides)

	2010	2009
Finantstulud ja -kulud üharutlevõtte aktsiatest ja osadest	95 409	-48 312
Intressitulud	314	740
Intresside hoiustest	314	
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-447	
Kokku finantstulud ja -kulud	95 576	-47 572

Lisa 11 Seotud osapooled (kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Likmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
Fideliitset isikust liikmete arv	30	30

Saldad seotud osapooltega rühmade lõikes

	2010		2009	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Töötajad	4 425	10 459	78 657	5 263

V. Liim

Tegemise ja kõrgemale juhtkonnaga arvestatud tasud ja muud olulised sündmused

	2010	2009
Arvestatav teau	100	100

Lisa 12 Sündmused pärast bilansipäeva

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti eurotsooniga ja Eesti kroon (EEK) asendus euroga (EUR). Sellest tulenevalt konverteeris ettevõtte sellest kuupäevast alates oma raamatupidamiskontode saldode ümberarvestuse Eesti kroonidest eurodesse. Võrdlusandmed konverteeriti ametliku vahetuskursiga 15.6466 EEK/EUR. 2011. aasta ja järgneval majandusaasta aruandeid hakatakse koostama eurodes.

V. Lõhmus

Lisa 8 Annetused ja toetused (kroonides)

	2010	2009
Sihifinantsseerimise tagavõrskuludeks	593 044	751 037
Sihifinantsseerimise amortisatsioon	6 527	
Mittekohalikest toetustest ja annetustest		102 103
Kokku annetused ja toetused	599 571	853 040

Lisa 9 Tööjõukulud (kroonides)

	2010	2009
Palgaku	276 025	335 382
Sotsiaalmaksud	93 064	113 060
Kokku tööjõukulud	369 119	449 012
Töötajate keskmine arv tähtsajal	2	4

Lisa 10 Finantstulud ja -kulud (kroonides)

	2010	2009
Finantstulud ja -kulud ülarutlevõtte aktsiatest ja osadest	95 409	-48 312
Intressitulud	314	740
Intresside hoiustest	314	
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-447	
Kokku finantstulud ja -kulud	85 276	-47 572

Lisa 11 Seotud osapooled (kroonides)

	31.12.2010	31.12.2009
Likmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
Fideliitset isikust liikmete arv	30	30

Saldad seotud osapooltega rühmade lõikes

	2010		2009	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Töötajad	4 425	10 459	78 657	5 263

V. Liim

Aruande elektroonilised kinnitused

mittetulundusühing TARTU SAKSA KULTUURI INSTITUUT (registrikood: 80078045) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Kinnitaja nimi	Kinnitaja roll	Kinnituse andmise aeg
Esta Laur	Sisestaja	09.06.2011

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Vaba aja veetmise, meelelahutuse ja kultuurilise tegevusega või huvialadega seotud ühendused ning huviklubid	94995	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 7422639
Faks	+372 7422639
E-posti aadress	dki@dki.ee
Veebilehe aadress	www.dki.ee